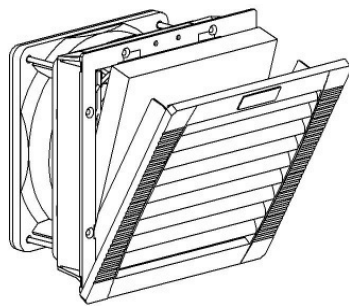
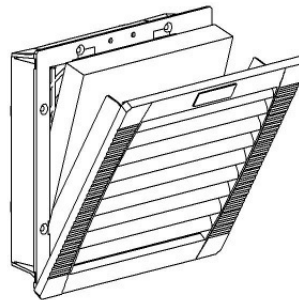


Schroff®

- Ⓧ Montage- und Betriebsanleitung
- Ⓤ Installation- and operating instructions
- Ⓛ Notice de montage et d'utilisation
- Ⓝ Montage- en gebruikshandleiding
- Ⓢ Installations och bruksanvisning
- Ⓛ Istruzioni di montaggio e per l'uso
- ⓔ Instrucciones de montaje y para uso
- Ⓡ Инструкция по установке и эксплуатации



IP54 FL



IP54 FLA

- Ⓧ Lesen Sie diese Anweisung und bewahren Sie diese auf.
- Ⓤ Read and save this instruction.
- Ⓛ Lisez et sauvegardez ces instructions.
- Ⓝ Deze instructies lezen en bewaren.
- Ⓢ Läs och spara dessa anvisningar.
- Ⓛ Legga e salvi queste istruzioni.
- ⓔ Lea y salve estas instrucciones.
- Ⓡ Прочитайте, пожалуйста, данную инструкцию и сохраните ее

Stand 09.2008



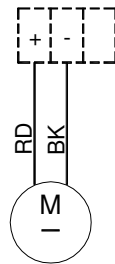
085408104

www.schroff.biz

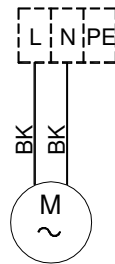
- Ⓓ Elektrischer Anschluss
- ⒼⒹ Power connection
- Ⓕ Branchement électrique
- ⒹⒻ Elektrische aansluiting

- Ⓔ Elanslutning
- Ⓘ Allacciamento elettrico
- Ⓔ Conexión de energía
- ⒹⒺ Электрическое подключение

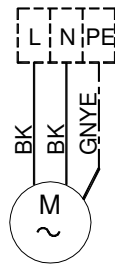
DC-12/24/48V



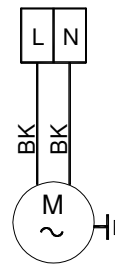
AC-24V



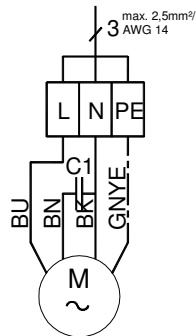
AC-230/115V



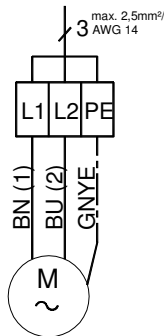
AC-230/115V



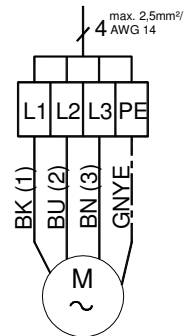
AC-230/115V



AC- 400V



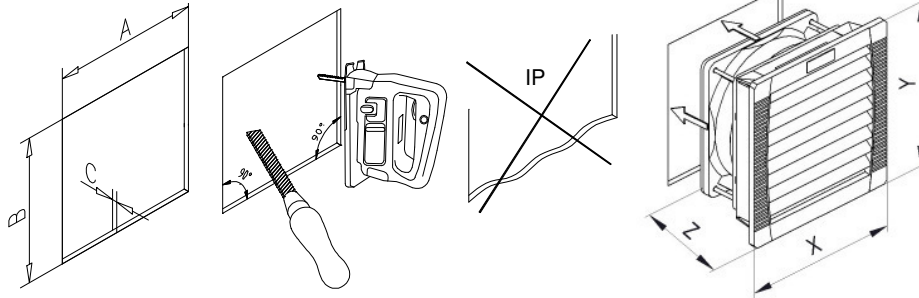
AC- 400/460V



- Ⓓ Mindestabstand zwischen Lichtbogen bildenden Bauteilen und Filter: 30,5cm (12") (UL508A sec. 22)
- ⒼⒹ Minimum distance of 30,5cm (12") between arcing parts and filters (acc. UL508A sec. 22)
- Ⓕ Distance minimale entre les pièces formant un arc et les filtres: 30,5 cm (12") (UL508A sec. 22)
- ⒹⒻ Minimum afstand tussen lichtbogen vormende componenten en filters: 30,5cm (12") (UL508A sec. 22)
- Ⓔ Minsta avstånd mellan de ljusbågsbildande delar och filtret: 30,5 cm (12") (UL508A sec. 22)
- Ⓘ Distanza minima fra gli elementi che formano l'arco e il filtro: 30,5cm (12") (UL508A sec. 22)
- Ⓔ Distancia mínima entre los componentes del arco eléctrico y los filtros: 30,5 cm (12") (UL508A sec. 22)
- ⒹⒺ Минимальное расстояние между деталями, образующими электродугу, и фильтром: 30,5 см (12") (UL508A sec. 22)

- (D) Ausschnitte und Abmessungen
 (GB) Cut outs and dimensions
 (F) Découpes de montage et dimensions
 (NL) Uitsparingen en afmetingen

- (S) Urklipp och dimensioner
 (I) Dima di foratura e dimensioni
 (E) Plantillas y dimensiones
 (RUS) Монтажные вырезы и габаритные размеры

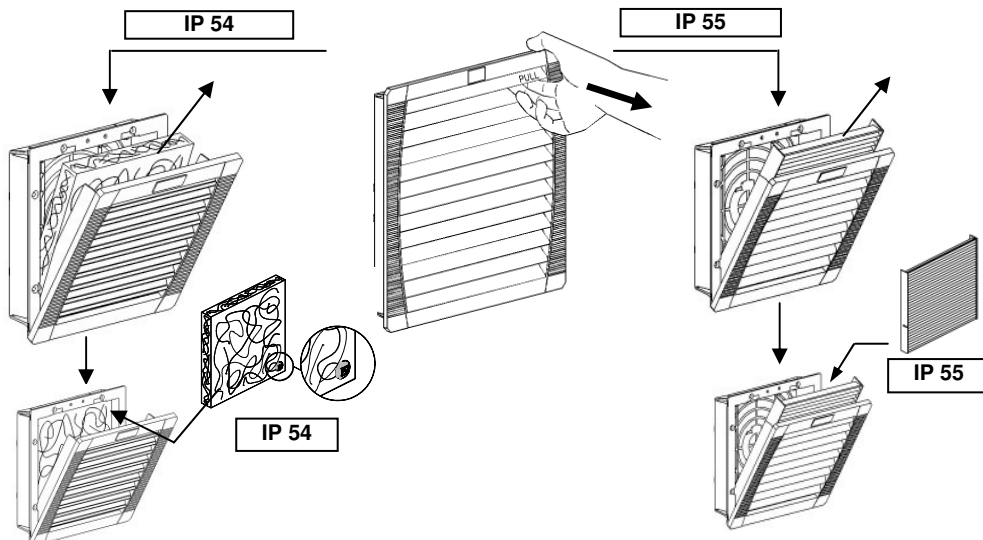


		A = B mm(inch)		X = Y mm(inch)	Z mm(inch)		
		Standard			PF		PFA
		C ≤ 2(0,08") = A ^{+1(0,04")} ₀			DC	AC	
		C > 2(0,08") ≤ 3(0,12") = A ^{+2(0,08")} _{+1(0,04")}					
FL 100	FLA 100	92(3 ⁵ / ₈ ")		109(4 ¹⁹ / ₆₄ ")	53(2 ³ / ₃₂ ")	66(2 ¹⁹ / ₃₂ ")	23(2 ²⁹ / ₃₂ ")
FL 200	FLA 200	125(4 ⁵⁹ / ₆₄ ")		145(5 ⁴⁵ / ₆₄ ")	69(2 ²⁹ / ₃₂ ")	75(2 ⁶ / ₆₄ ")	31(1 ⁷ / ₃₂ ")
FL 225	FLA 225	177(6 ³¹ / ₃₂ ")		202(7 ⁶ / ₆₄ ")	87(3 ²⁷ / ₆₄ ")	93(3 ⁴³ / ₆₄ ")	40(1 ³⁷ / ₆₄ ")
FL 250	FLA 250/300	223(8 ²⁵ / ₃₂ ")		252(9 ⁵⁹ / ₆₄ ")	103(4 ¹ / ₁₆ ")		44(1 ⁴⁷ / ₆₄ ")
FL 300					103(4 ¹ / ₁₆ ")	119(4 ¹¹ / ₁₆ ")	
FL 500	FLA 500/600	291(11 ²⁹ / ₆₄ ")		320(12 ¹⁹ / ₃₂ ")	157(6 ³ / ₁₆ ")		46(1 ¹³ / ₁₆ ")
FL 600							

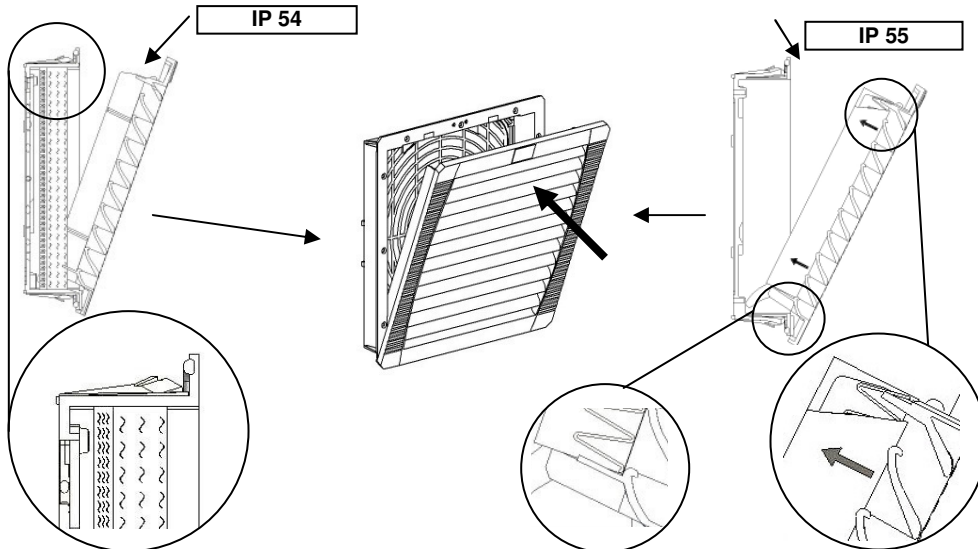
- (D) ACHTUNG: Nur in richtiger Einbaulage und bei Nicht-Zerstören der Dichtung ist IP54/ IP55 gewährleistet.
 (GB) CAUTION: The degree of protection IP54/ IP55 cannot be guaranteed unless the correct installation position and a non-destroyed foam gasket are ensured.
 (F) ATTENTION: IP54/ IP55 ne peut pas être garantie à moins qu'une position d'installation correcte et une étanchéité intacte soient assurées.
 (NL) OPPASSEN: er is slechts sprake van klasse IP54/ IP55, als de montage en positionering precies op de voorgeschreven manier uitgevoerd is en als de afdichting niet beschadigd is.
 (S) VARNING: IP54/ IP55 gäller endast vid rätt monteringsläge och vid hel packning.
 (I) ATTENZIONE: Il grado di protezione IP54/ IP55 può essere garantito esclusivamente tramite una posizione di montaggio corretta e non interferendo con la guarnizione che tenuta.
 (E) PRECAUCION: La clase de protección IP54/ IP55 puede ser garantizada solamente si la junta está instalada correctamente y sin destrucción.
 (RUS) Внимание: Степень защиты IP54/ IP55 может быть гарантирована только при правильной установке и сохранности уплотнения.

- Ⓓ Filterwechsel / Wartung
- Ⓖ Filter change / Maintenance
- Ⓕ Remplacement de la cartouche Filtrante / Entretien
- Ⓝ Filter vervanging / Onderhoud

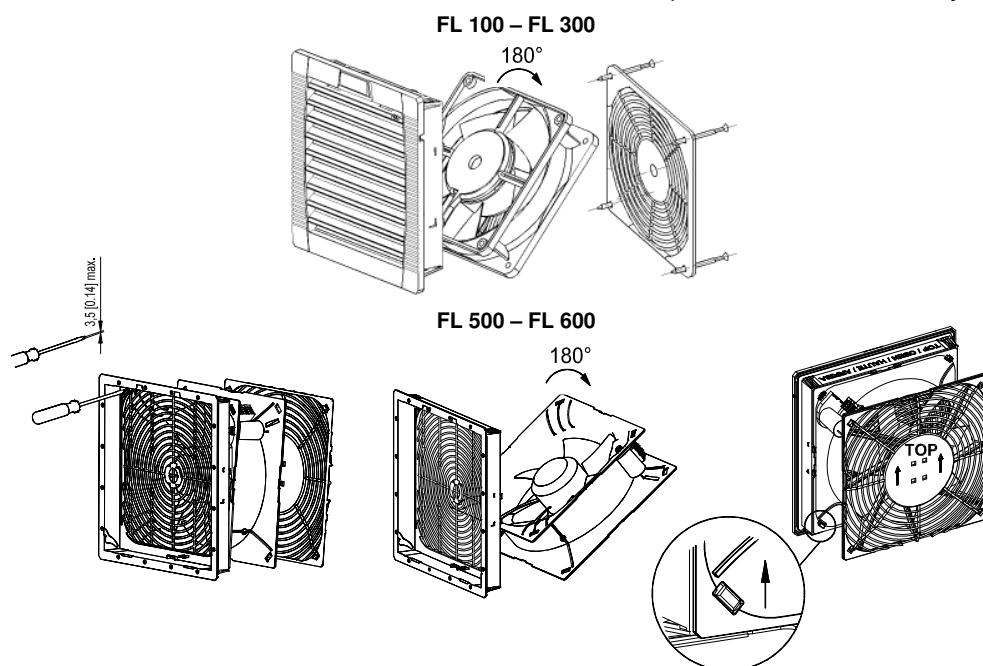
- Ⓢ Filterbyte / Underhåll
- Ⓘ Filtri di ricambio / Manutenzione
- Ⓔ Cambio de filtro / Mantenimiento
- Ⓡ Замена фильтра/ Техническое обслуживание



- ⚠
- Ⓓ IP 54/ 55: Auf korrekte Einbaulage des Filters achten
 - Ⓖ IP 54/ 55: Make sure that the filter is installed in the proper position.
 - Ⓕ IP 54/ 55: Veillez à insérer correctement le filtre
 - Ⓝ IP 54/ 55: Op correcte inbouwpositie van het filter letten
 - Ⓢ IP 54/ 55: Beakta korrekt monteringsläge för filtret
 - Ⓘ IP 54/ 55: Rispettare la corretta posizione di montaggio del filtro.
 - Ⓔ IP 54/ 55: Procure que la posición de montaje del filtro sea la correcta
 - Ⓡ IP 54/ 55: Следите за правильным положением фильтра



- (D) Wechsel der Luftförderrichtung (S) Ändring av riktning för luftmatning
 (GB) Changing the air flow direction (I) Cambio di direzione del flusso d'aria
 (F) Changement de la direction de l'air (E) Cambio de dirección del flujo de aire
 (NL) Omwisselen van de luchttransportrichting (RU) Изменение направления движения воздуха

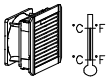




- (D) Verwenden Sie **ausschließlich Original-Ersatzteile**, anderenfalls erlöschen Gewährleistung und Zulassungen. Weiterhin sind bei Nichtverwendung der Original Ersatzteile Schutzarten und Leistungsdaten nicht mehr sichergestellt.
- (GB) Warranty and licenses **are limited to original spare parts** and become void if other spare parts are used. Furthermore, ingress protection and capacity levels are no longer ensured if original spare parts are not used.
- (F) Veuillez utiliser **exclusivement les pièces détachées d'origine**, sinon la garantie et les homologations ne sont plus applicables. Il en va de même pour les types de protection et les caractéristiques de performance.
- (NL) Gebruik **uitsluitend originele onderdelen**, omdat anders garantietaarborg en certificeringen vervallen. Tevens zijn bij het niet gebruiken van originele onderdelen beveiligingsgraden en prestatiespecificaties niet langer gewaarborgd.
- (S) Använd **uteslutande original reservdelar**, annars upphör garantin att gälla. Vidare kan eventuella fel eller reparationer som beror på att inte original reservdelar används leda till att skyddsklass och effektdata inte längre säkerställas.
- (I) Utilizzare **esclusivamente parti di ricambio origin**, pena l'estinzione della garanzia e delle autorizzazioni. Inoltre, in caso di mancato utilizzo delle parti di ricambio originali, non sono più garantiti i tipi di protezione e le caratteristiche di funzionamento.
- (E) Utilice **únicamente repuestos originales**; de lo contrario, quedarán sin validez la garantía y las licencias. Además, en caso de no usar dichos repuestos originales, no se podrán garantizar la seguridad ni los datos de rendimiento.
- (RU) Используйте **только оригинальные запасные части от фирмы**, в противном случае прекращается действие гарантии и допуска к эксплуатации. Кроме того, мы не гарантируем при использовании неоригинальных деталей соблюдение требований по категории защиты и рабочих характеристик.





- (D) Technische Daten
 (GB) Technical data
 (F) Caractéristiques Techniques
 (NL) Technische gegevens

- (S) Tehniska data
 (I) Dati tecnici
 (E) Datos técnicos
 (RU) Технические данные

	U +/- DC	U ~ 50/60 Hz	P	I			
	V	V	W	A			Kg
FL 100	12	--	2,4	0,2	-15.. + 55°C + 5.. +131 °F	6A	0,16
FL 100	24	--	2,4	0,1			
FL 100	48	--	2,6	0,05			
FL 100	--	24	12/11	0,5/0,5			
FL 100	--	115	12/11	0,15/0,15			
FL 100	--	230	12/11	0,07/0,06			
FL 200	12	--	5	0,42	-15.. + 55°C + 5.. +131 °F	6A	0,44
FL 200	24	--	5	0,21			
FL 200	48	--	5	0,1			
FL 200	--	24	20/20	1,05/1,02			
FL 200	--	115	20/20	0,235/0,23			
FL 200	--	230	19/18	0,12/0,18			
FL 225	12	--	5	0,42	-15.. + 55°C + 5.. +131 °F	6A	0,61
FL 225	24	--	5	0,21			
FL 225	48	--	5	0,1			
FL 225	--	115	20/20	0,235/0,23			
FL 225	--	230	19/18	0,12/0,18			
FL 250	12	--	6	0,5			-15.. + 55°C + 5.. +131 °F
FL 250	24	--	4,7	0,2			
FL 250	48	--	4,6	0,1			
FL 250	--	115	18/17	0,25/0,25			
FL 250	--	230	18/17	0,12/0,1			
FL 300	12	--	12	1	-15.. + 55°C + 5.. +131 °F	6A	
FL 300	24	--	12	0,5			
FL 300	48	--	12	0,25			
FL 300	--	115	40/40	0,5/0,5			
FL 300	--	230	45/39	0,32/0,26			
FL 300	--	400	41/38	0,13/0,13			
FL 500	--	115	75/90	0,66/0,8	-15.. + 55°C + 5.. +131 °F	6A	3,2
FL 500	--	230	65/80	0,3/0,36			
FL 600	--	115	110/160	0,96/1,4	-15.. + 55°C + 5.. +131 °F	6A	3,2
FL 600	--	230	115/150	0,51/0,66			
FL 600	--	400/460	120/155	0,26/0,25			
FLA 100					-15.. + 55°C + 5.. +131 °F	--	0,06
FLA 200							0,12
FLA 225							0,26
FLA 250/300							0,46
FLA 500/600							0,7

- (D) Ersatzteilbeschaffung (S) Beställning av reservdelar
 (GB) Ordering spare parts (I) Fornitura delle parti di ricambio
 (F) Approvisionnement en pièces détachées (E) Adquisición de repuestos
 (NL) Bestelling van onderdelen (RU) Приобретение запасных деталей

	IP54  5x	IP 55  5x
FL 100	60715-182	--
FLA 100		
FL 200	60715-183	60715-187
FLA 200		
FL 225	60715-184	60715-188
FLA 225		
FL 250	60715-185	60715-189
FL 300		
FLA 250/300		
FL 500	60715-186	60715-190
FL 600		
FLA 500-600		